

La rédaction: Bonjour. Spécialement pour vous chère(s) lectrice(s) et lecteurs, dans ce numéro une explication de la fameuse chanson *Losing*. La chanson popularisée par le groupe Neibac interprétée par Cejo mais composée par le très grand Widroqatr (Winny) dont la renommée n'est pas à prouver. Il vit en ce moment en Australie. Je lui avais demandé une interview dans un premier temps qu'il avait accordée à Nuelasin (mais je ne me souviens plus dans quel numéro elle s'y trouvait.) Ci-après en est une deuxième, liée spécifiquement à la composition reprise par le groupe Neibash au milieu des années 80. *Losing* Cejo la fredonnait quand on était encore au lycée. Je me souviens très bien de ces moments. Précision dans l'interview LH, (Léopold Hnacipan) c'est ainsi que le vieux m'écrivait dans nos échanges. L'interview et la chanson *Losing* sont du brut. Traduire en français ou en drehu ne m'a même pas effleuré l'esprit. J'ai préféré vous les livrer comme je les ai reçues. Mon anglais n'étant pas très bon, je préférerais ne pas me livrer à un tel exercice pour éviter de biaiser la pensée du grand homme. Honnêteté intellectuelle oblige. Forcément. Voilà. Vous savez tout maintenant de *Losing*. D'une chanson à l'autre ou plutôt à une chanteuse, j'apprends à l'instant (25 mai 23) la mort d'une icône de la musique rock. Ike Tina Turner nous a quittés mercredi. Respect et silence. Bon chant et bonne lecture à vous. **Wws**

Ma iesojë

Borona

En allant faire mes courses à Koné, vers Oundjo, à la sortie sud, je vis une dame traverser la chaussée. Elle allait côté mer, dans la mangrove. Elle traversait la route pour rentrer dans une ornière. Mme poussait une brouette dans laquelle il y avait tout son arsenal pour la pêche aux crabes, j'en étais certain. Sa tête était comme enturbannée. Deux gros écouteurs lui étaient accrochés aux pavillons des oreilles. Et tel un collier blanc qui remuait sa tête d'avant en arrière, ma dame suivait le rythme qu'elle s'était imposée à elle-même. Après que je l'eus passée, beaucoup de pensées me vinrent et perturbèrent quelque peu ma conduite. La logique veut que quand on va pêcher et chasser, on tend bien l'oreille au vent pour lire le moindre bruit suspect. Du gibier. Ah zut! Le vent du large arrivait par rafales et poussait mon véhicule vers le bas-côté et pourtant je ne roulais pas vite. Je décélérai. Le souvenir de mes grands frères qui

revenaient de la pêche à Hunöj me revint en force. J'étais enfant quand Hnamelen me raconta leur retour de Mele. Peu après avoir passé *Hnapapa*, Pierre, Boro et le groupe allaient arriver à un banian qui était la convoitise des roussettes. Ils ralentirent la cadence et coupèrent leur conversation. Boro passa devant et courut pour être premier sous le banian tant convoité. Ce que voyant les autres hommes s'arrêtèrent. De là où ils étaient, ils regardèrent Boro fureter un volatile dans les branchages. Rien. Tous se mirent à rire. Boro est en effet un grand frère malentendant. Il était porteur du grand transistor qui soutenait leur marche de Mele jusqu'à la tribu. Mele, c'est le bord de mer de la tribu de Hunöj et tous les jeunes devaient traverser la grande forêt pour revenir à la maison. Ils étaient allés ramasser des crabes de cocotier et pêcher du poisson du haut des falaises. Boro ne se rendait pas compte que le transistor était ouvert plein volume. Il avait fait fuir toutes les roussettes suspendues dans les branchages du banian.

Boro leur a sauvé la vie sans le savoir !
H.L

Quelques expressions du Drehu courant voire familier.

Tarë. Tarehë. De tard pour dire qu'il est déjà trop tard & Ce n'est plus le moment. Une autre expression drehu du même ordre. Asehë sesë tran hnei waco/littéral. L'oiseau est passé par-dessus pour signifier que l'oiseau s'est envolé, il est parti. Il n'est plus là. Les jeux font faits. Les dés sont jetés.

Wangepipë: wangepipëhë: On verra. On verra après. Vouloir s'engager mais on n'a pas tous les éléments de réponses/on n'est pas sûr de nous.

Ejehi e mekene fia: cette expression est liée au bua (le pilou des îles et surtout de Drehu) La véritable action se trouve devant. Le plus intéressant dans un événement demeure ce qui se fait au tout début.

Katruhë eölai: Tu es déjà majeur. Pour rappeler à un jeunot ou une jeunette de sortir de sa naïveté & innocence (pour affronter la vie.) « Tu es capable de prendre la bonne décision, et de ne pas tout le temps te réfugier dans la pensée d'autrui. » « Il faut être capable de s'assumer. » Le loup ne vit plus dans les bois. *Cooky Dingler*



Ngazo e zöong

Losing

Voilà le fameux "LOSING" composé pendant ces moments sombres de ma Vie artistique ! Version du frangin Cejo avec Neibash qui ont popularisé la chanson qui n'était que Proper au groupe "Black People" ou "WAX Tréjine". Respect Musical Sincère à Toi LH ! On a joué ce morceau dans les îles pour le mariage de Walewene Hmadrahé! À Touhou, Nengoné - Nakety-Houailou-Ponerihouen-Poindimie-Koumac-Poya-Nepoui- Baco- Stade de Pomemie-Stade de Vook- A Tieta en tournée à la tribu ! ... Beaucoup de souvenirs ponctués de rencontres avec de nouveaux visages humains et autres ... on peut laisser de belles choses derrière soi malgré les périodes noires et sombres de sa Vie privée et personnelle... I believe! Respect Tréjine LH! Bonjour mon neveu adoré... Bal à la Mairie de Ponérihouen quand Tonton Wako-

lo était encore Maire... Respect familial sincère... C'était l'Histoire de tout le début de MA vie ... Sombre et Noire! Je te la raconterai... Comment Neibash a pu la chanter?... Même Tonton Fize me disait : " ONLY YOU CAN SING THAT SONG! With your own personal MUSICAL FEELING! " ... He was totally Right... A la fin on se fait un "DUEL GIBSON-FENDER STRATOCASTER"... Des Sacrés souvenirs familiaux mémorables... SELEFEN Pouko-TROLUÉ Wanounoupa-XENI-HÉ Fizine-RAVAI Tui-Gilman- Fidji Islands... WEHILIA Alexismy Emile-WABEALO...- HNEYIKONE Ticone-KICINÉ Sammy... les Troubadours de L'Ouest - Vincent-Hilaire... SAKA-MOURY de Poya qui avait une Fender Stratocaster US... Le Groupe Musical " Black People " formait une Famille de Musiciens Frères sans distinction de couleur ni de race ni d'origine... Unis par et pour la Musique ! Même nous ont re-

jointes des frères Maori de NZ-Fidji-Samoa... Et même une Prof de langue DIANE de NZ a rejoint le groupe vocal "EOC" (In English) pour une prestation à la FOL pour le Gala des Chômeurs... Et je suis arrivé de Sydney avec un Blues - 24/36 Edward St Bondi Beach Blues! Lyrics- " Ils ont pris et Ma Terre ! Et ma CULTURE! " ... Souvenirs de ces Mémoires Collectives Familiales Musicales! Total Respect fraternel inconditionnel et incontournable Tréjine LH! ... No Worries! Bonne publication et All the Best to Nuelasin News! You do a great Job by sharing the Past News onto the younger Generations who lost all their Reasons for building up A New Brotherhood's of Men and Women around this Southern Pacific Crystal Clear Blue Waters Islands of Ours! Oléti atragatr et Bon Courage pour Tout! Respects! Tréjine LH ! "E.O.C." - "I.O.SSI." ... In English! Les autres de l'Hexagone!...

Humeur : ... Hors sujet



Egeua !

Aujourd'hui, c'est jour de la rentrée des classes.

Je mets ma plus belle chemise. Ah ça !



H.L

Mais Hnamelë, ce n'est pas ça qui est exposé dans le plan... regarde bien. Ici, y a des hélices, des pâles. Mais pas de ballons. Pff!



H.L

Prière : Je prie pour le repos de nos élèves et de tous les élèves du territoire. Pendant les vacances de 2020, une semaine seulement après qu'on soit parti, je fus appelé par une collègue qu'un des nôtres a trouvé la mort. On s'était alors donné rendez-vous chez la famille endeuillée pour apporter notre coutume de deuil. Je ne voulais plus que cela se reproduise. Ave!

Responsable de la publication:
Léopold Hnacipan
hnacipanl@gmail.com